



# SWAZILAND GOVERNMENT GAZETTE

VOL. XXXI]

MBABANE, Friday, December 3rd, 1993

[No. 997

## CONTENTS

No.	Page
-----	------

### GENERAL NOTICES

79. The High Court Calendar For 1994 .....	808
--	-----

ADVERTISEMENTS .....	809
----------------------	-----

### CONTENTS OF SUPPLEMENT PART C - LEGAL NOTICES

176. Appointment of Nominated Members of the Industrial Court Notice, 1993 .....	S1
179. The Central Bank of Swaziland Statement of Assets and Liabilities as at 31st October, 1993 .....	S2

GENERAL NOTICE NO. 79 OF 1993

---

## THE HIGH COURT ACT, 1954

(Act No. 20 of 1954)

## THE HIGH COURT CALENDAR FOR 1994

(Under Section 7)

It is notified for general information that in accordance with section 7 of The High Court Act 1954 and Rule 3(2) of The High Court Rules, the Chief Justice has determined the following to be the commencement and termination dates of the Sessions of the High Court for 1994:

- First Session : 17th January 1994 to 1st April, 1994;  
Second Session : 18th April 1994 to 1st July 1994;  
Third Session : 25th July 1994 to 30th September 1994;  
Fourth Session : 17th October 1994 to 16th December 1994.

**B.R. MKHWANAZI (MRS.)**  
*Acting Registrar/High Court*

**NOTICE**

**ESTATE LATE: ZEPHANIA M. MASUKU**

Notice is hereby given that in terms of Section 51 bis of the Administration of Estates Act No. 28 of 1902 the First and Final Liquidation and Distribution Account will lie open for inspection at the office of the Master of the High Court of Swaziland, Mbabane for a period of twenty one (21) days from date of appearance of this Notice.

Any person objecting to the account may lodge his objection in writing, in duplicate, with the Master of the High Court at any time before expiry of the said period.

DATED at MBABANE this 25th day of November, 1993.

P.M. SHILUBANE & ASSOCIATES  
Ground Floor Mbandzeni Building  
Smuts and Church Streets  
MBABANE

E1343 3.12.93

---

**NOTICE**

**ESTATE LATE: ZEBLON SIKHULUMI SIMELANE E.134/93**

Debtors and Creditors in the above estate are hereby called upon to lodge their claims and pay their debts to the undersigned within thirty (30) days from date of publication of this Notice.

C.J. LITTLER & CO.,  
Attorneys for Executor/trix  
P.O. Box 2381  
MBABANE

E1332 3.12.93

---

**NOTICE**

**ESTATE LATE: ABEL DINGANE MAKHANYA ESTATE NO. E.6/90**

Notice is hereby given in terms of Section 51 bis of the administration of Estates Act No. 28 of 1902 that the First and Final Liquidation and Distribution Account will lie open for inspection at the office of the Master of the High Court of Swaziland at Mbabane and at the office of the Regional Administrators (Mbabane) for a period of twenty one days from the date of appearance of this notice.

Any person objecting to the account may lodge his objection in writing in duplicate with the Master of the High Court at any time before expiry of the said period.

P.R. DUNSEITH  
Attorney for the Executrix  
Lansdowne House  
Post Street  
P.O. Box 423  
Mbabane

E1336 3.12.93

**NOTICE**

**ESTATE LATE: ALBAN HAMILTON MBATHA ESTATE NO. E2578**

Debtors and Creditors in the above Estate are hereby called upon to lodge their claims with and pay their debts to the undersigned within thirty (30) days from date of publication of this Notice.

ROBINSON, BERTRAM & CO.,  
Attorneys for Executors/Testamentary  
Executrix/Dative

Mbabane House  
Lot 17, Allister Miller Street,  
P.O. Box 24  
MBABANE, Swaziland

E1338 3.12.93

---

**NOTICE**

**ESTATE LATE: KATE KHETSIWE PALMER ESTATE NO. 14/90**

Debtors and Creditors in the above Estate are hereby called upon to lodge their claims with and pay their debts to the undersigned within thirty (30) days from date of publication of this Notice.

ROBINSON, BERTRAM & CO.,  
Attorneys for Executors/Testamentary  
Executrix/Dative.

Mbabane House  
Lot 17 Allister Miller Street  
P.O. Box 24  
MBABANE  
Swaziland

E1339 3.12.93

---

**NOTICE**

**ESTATE LATE: RICHARD N. RUSSELL ESTATE NO. 193/93**

Notice is hereby given that in terms of Section 51 bis of the administration of Estates Act No. 28 of 1902 that the First and Final Liquidation and distribution account will lie open for inspection at the office of the Master of the High Court of Swaziland at Mbabane and at the office of the Regional Administrator's Office, Mbabane for a period of twenty one (21) days from date of appearance of this notice.

Any person objecting to the account may lodge his objection in writing in duplicate with the Master of the High Court at any time before expiry of the said period.

PR. DUNSEITH  
Attorney for the Executrix  
Lansdowne House  
Post Street  
P.O. Box 423  
MBABANE

E1340 3.12.93

811

**NOTICE**

**ESTATE LATE: SOLOMON ZACHARIA NEUMANN ESTATE NO. E145/89**

Debtors and Creditors in the above Estate are hereby called upon to lodge their claims with and pay their debts to the undersigned within thirty (30) days from date of publication of this Notice.

ROBINSON, BERTRAM & CO.,  
Attorneys for Executors/Testamentary  
Executrix/Dative

Mbabane House  
Lot 17, Allister Miller Street,  
P.O. Box 24  
MBABANE, Swaziland

E1341 3.12.93

---

**NOTICE**

**ESTATE LATE: ELLIOT NXUMALO E11/93**

Debtors and Creditors of THE ESTATE LATE ELLIOT NXUMALO E11/93 are hereby called upon to pay their debts or lodge their claims with the undersigned within 30 (thirty) days from date of publication of this Notice.

MASINA, MAZIBUKO AND CO.  
Attorneys for Executrix  
P.O. Box 592  
Manzini  
Tel. 52897/54865

E1342 3.12.93

---

**NOTICE**

**NAME CHANGES**

I, Mthunzi Dlamini of Hhohho Region would like to assume the surname Matsebula. The reason being that Matsebula is my natural surname.

Any objections should be lodged in writing to c/o P.O. Box 2381, Mbabane or the Regional Secretary P.O. Box 45, Mbabane

E1331 4x24.12.93

**NOTICE**

**IN THE HIGH COURT OF SWAZILAND**

HELD AT MBABANE

CASE NO.: 1493/92

In the matter between:

SWAZILAND BUILDING SOCIETY

Plaintiff

and

NORAH BEATRICE REID

Defendant

---

**NOTICE OF SALE**

---

Notice is hereby given that pursuant to a Writ of Execution issued in the above matter, the undermentioned property will be sold by Public Auction by the Deputy Sheriff for the District of Manzini outside the Regional Administration Offices Building at 2.30 p.m. on the 17th day of December, 1993.

**CERTAIN:** Erf No. 12 situate in Krogh and Martins Streets, in the town of Manzini, District of Manzini Swaziland.

**MEASURING:** 1983 (One Nine Eight Three) Square Metres.

The Conditions of Sale are available for inspection at the office of the Sheriff in the High Court Building in Mbabane and at the offices of the Regional Administrator, Manzini.

A Bond of up to 75% of the value of the property may be granted to an approved buyer on application to the Swaziland Building Society.

Further particulars may be obtained from the undersigned.

DATED at MBABANE this 25th day of November, 1993.

B.R. MKHWANAZI  
Sheriff of Swaziland  
c/o The Registrar of the High Court Mbabane

E1337 3.12.93

---

**NOTICE**

**ESTATE LATE AARON FANA MAGAGULA E38/92**

Debtors and Creditors in the above Estate are hereby called upon to lodge their claims and pay their debts to the undersigned within 30 (thirty) days from date of publication of this Notice.

DATED at MBABANE THIS 29 DAY OF NOVEMBER, 1993.

P.M. SHILUBANE & ASSOCIATES  
Attorneys for Executrix  
P.O. Box A93  
Swazi Plaza  
Mbabane

E1345 3.12.93

**NOTICE**

**IN THE HIGH COURT OF SWAZILAND**

HELD AT MBABANE

CASE NO.: 381/93

In the matter between:

SWAZILAND BUILDING SOCIETY

Plaintiff

and

SIMON MUSA MATSEBULA

Defendant

---

**NOTICE OF SALE**

---

Notice is hereby given that pursuant to a Writ of Execution issued in the above matter, the undermentioned property will be sold by Public Auction by the Deputy Sheriff for the District of Hhohho outside the High Court of Swaziland Building at 11.30 a.m. on the 17th day of December, 1993.

**CERTAIN:** Lot No. 547 situate in the Pigg's Peak Township District of Hhohho Swaziland;

**MEASURING:** 827 (Eight Two Seven) Square Metres

and

**CERTAIN:** Lot No. 458, situate in the Pigg's Peak Township, District of Hhohho, Swaziland;

**MEASURING:** 449 (Four Four Nine) Square Metres.

The Conditions of Sale are available for inspection at the office of the Sheriff in the High Court Building in Mbabane and at the Offices of the Regional Administrator, Hhohho.

A Bond of up to 75% of the value of the property may be granted to an approved buyer on application to the Swaziland Building Society.

Further particulars may be obtained from the undersigned.

DATED at MBABANE this 26th day of November, 1993.

**B.R. MKHWANAZI**  
Sheriff of Swaziland  
c/o The Registrar of the High Court Mbabane

E1330 3.12.93

**NOTICE**

**IN THE HIGH COURT OF SWAZILAND**

HELD AT MBABANE

CASE NO.: 1389/93

In the matter between:

SWAZILAND BUILDING SOCIETY

Plaintiff

and

PINKY GIRLIE MAVUSO

Defendant

---

**NOTICE OF SALE**

---

Notice is hereby given that pursuant to a Writ of Execution issued in the above matter, the undermentioned property will be sold by Public Auction by the Deputy Sheriff for the District of Hhohho outside the High Court building at 11.30 a.m. on the 17th day of December, 1993.

**CERTAIN:** Portion 19 of Lot 2836 Mbabane Extension No. 21 (Embangweni Township) situate in the District of Hhohho, Swaziland;

**MEASURING:** 483 (Four Eight Three) Square Metres;

**IMPROVEMENTS:** Detached house of 84 Square Metres comprising living/dining room, 3 bedrooms, kitchen and bathroom

The Conditions of Sale are available for inspection at the office of the Sheriff in the High Court Building in Mbabane and at the offices of the Regional Administrator, Mbabane District.

A Bond of up to 75% of the value of the property may be granted to an approved buyer on application to the Swaziland Building Society.

Further particulars may be obtained from the undersigned.

DATED at MBABANE this 23rd day of November, 1993.

**B.R. MKHWANAZI**  
Sheriff of Swaziland  
c/o The Registrar of the High Court  
Mbabane

E1333 3.12.93

---

**NOTICE**

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of:- Deed of Transfer No. 350/1977 dated the 17th November, 1977 in favour of Wilson Albert Mavuso (born on the 31st December, 1926): in respect of:-

**CERTAIN:** Portion 54 of the Farm Notcliffe No. 674, situate in the District of Lubombo, Swaziland;

**MEASURING:** 2,2256 (Two Comma Two Two Five Six) Hectares;

Any person having objection to the issue of such copy is hereby requested to lodge it in writing with the Registrar of Deeds within Three (3) weeks of the last publication of this notice.

DATED AT MBABANE THIS 18TH DAY OF NOVEMBER, 1993.

**ROBINSON BERTRAM & CO. WITH P W KEYTER**  
Attorneys for Applicant  
P.O. Box 24  
MBABANE

E1271 2x3. 12. 93



**NOTICE**

**IN THE HIGH COURT OF SWAZILAND**

HELD AT MBABANE

CASE NO.: 403/93

In the matter between:

SWAZILAND BUILDING SOCIETY

Plaintiff

and

MONICA SATILE MAPHOSA

Defendant

---

**NOTICE OF SALE**

---

Notice is hereby given that pursuant to a Writ of Execution issued in the above matter, the undermentioned property will be sold by Public Auction by the Deputy Sheriff for the District of Manzini outside the Regional Administrator's Offices at 2.30 a.m. on the 17th day of December, 1993.

**CERTAIN:** Lot No. 774 situate in the Ngwane Park Extension No. 1 Township, District of Manzini, Swaziland;

**MEASURING:** 1050 (One Zero Five Zero) Square Metres.

**IMPROVEMENTS:** Ten (10) rooms in two blocks consisting of 177m<sup>2</sup> in total.

The Conditions of Sale are available for inspection at the office of the Sheriff in the High Court Building in Mbabane and at the offices of the Regional Administrator, Manzini District.

A Bond of up to 75% of the value of the property may be granted to an approved buyer on application to the Swaziland Building Society.

Further particulars may be obtained from the undersigned.

DATED at MBABANE this 22nd day of November, 1993.

B.R. MKHWANAZI  
Sheriff of Swaziland  
c/o The Registrar of the High Court Mbabane

E1334 3.12.93

**NOTICE**

**IN THE HIGH COURT OF SWAZILAND**

HELD AT MBABANE

CASE NO.: 520/93

In the matter between:

SWAZILAND BUILDING SOCIETY

Plaintiff

and

NOMP PROPERTIES (PTY) LIMITED

Defendant

---

**NOTICE OF SALE**

---

Notice is hereby given that pursuant to a Writ of Execution issued in the above matter, the undermentioned property will be sold by Public Auction by the Deputy Sheriff for the District of Manzini outside the Regional Administration Offices Building at 2.30 p.m. on the 17th day of December, 1993.

**CERTAIN:** Lot No. 56 situate in Pleasing Prospect in the Township of Fairview, District of Manzini, Swaziland.

**MEASURING:** 1453 (One Four Five Three) Square Metres.

The Conditions of Sale are available for inspection at the office of the Sheriff in the High Court Building in Mbabane and at the offices of the Regional Administrator, Manzini.

A Bond of up to 75% of the value of the property may be granted to an approved buyer on application to the Swaziland Building Society.

Further particulars may be obtained from the undersigned.

DATED at MBABANE this 22nd day of November, 1993.

B.R. MKHWANAZI  
Sheriff of Swaziland  
c/o The Registrar of the High Court Mbabane

E1335 3.12.93

---

**NOTICE**

**ESTATE LATE: WILLIAM RICHARD CARRINGTON ESTATE NO. E.127/93**

Debtors and Creditors in the above Estate are hereby called upon to lodge their claims with and pay their debts to the undersigned within thirty (30) days from date of publication of this Notice.

ROBINSON, BERTRAM & CO, WITH P.W. KEYTER,  
Attorneys for Executors/Testamentary  
Executrix/Dative

3rd Floor,  
Sokhamlilo Building  
Johnstone Street  
P.O. Box 24  
Mbabane, Swaziland

E1349 3.12.93

**NOTICE**

Notice is hereby given that we intend applying for a Lost Title Deed being Deed of Transfer No. 20/1950 dated 15th day of February, 1950 made in favour of Abel Lujoko Mthwa now deceased in respect of:-

CERTAIN: 1½ share in certain piece of land named No. 221, situate in the Hlatikulu District, Swaziland;

MEASURING: 258 (Two Hundred and Fifty Eight) Square Metres.

Any person having objection to the issue of such copy is hereby requested to lodge in writing with the Registrar of Deeds with two (2) weeks of last publication of this Notice.

C.J. LITTLER & CO.,  
Applicant's Attorneys  
Ground Floor Embassy House  
Johnstone Street  
MBABANE

E1344 2x10.12.93

---

**NOTICE**

**IN THE ESTATE OF THE LATE MICHAEL SILVER E85/91**

Notice is hereby given that in terms of Section 51 (bis) of the Administration of Estate Act No. 28 of 1902 that the First and Final Liquidation and Distribution Account will lie open for inspection at the offices of the Master of the High Court of Swaziland Mbabane for a period of 21 (twenty-one) days from the date of publication of this notice.

Any person objecting to the account may lodge his objections in writing in duplicate with the Master of the High Court at any time before the expiry of the said period.

MICHAEL THOMAS HUNTER  
Executor  
P.O. Box 331  
Mbabane

E1346 3.12.93

---

**NOTICE**

**IN THE ESTATE OF THE LATE WERNER JULIUS JAKOB ROGL E26/93**

Notice is hereby given in terms of Section 51 (bis) of the Administration of Estate Act No. 28 of 1902 that the First and Final Liquidation and Distribution Account will lie open for inspection at the offices of the Master of the High Court of Swaziland Mbabane for a period of 21 (twenty-one) days from the date of publication of this notice.

Any person objecting to the account may lodge his objections in writing in duplicate with the Master of the High Court at any time before the expiry of the said period.

RICHARD PAUL FROHLICH  
Executor testamentary  
P.O. Box 331  
Mbabane

E1347 3.12.93

**NOTICE**

Notice is hereby given that we intend applying for a Lost Title Deed being Government grant No. 73/1983 dated on the 6th day of April 1983 in favour of Millard William Healy (born on the 1st day of July 1944) in respect of:-

**CERTAIN:** Lot No. 105 situate in Pleasing Prospect, in the Township of Fairview, in the District of Manzini, Swaziland.

**MEASURING:** 1408 (One Four Zero Eight) Square Metres;

Any person having objection to the issue of such copy is hereby requested to lodge in writing with the Registrar of Deeds within two (2) weeks of last publication of this Notice.

**Q.M. HLANZE AND PARTNERS**  
Applicant's Attorneys  
Soshangane Place  
199 Kelly Street  
P.O. Box 202  
MANZINI

E1353 3.12.93

---

**NOTICE**

Notice is hereby given that I, Charles Ndalaza Ginindza of Bhhekinkosi Area Manzini Region intend to apply to the Honourable Minister of Justice of the Kingdom of Swaziland for authorisation to assume the surname Ndzinisa after the fourth publication of this Notice in each of four consecutive weeks in the Times of Swaziland and Government Gazette Newspapers being two newspapers circulating in the region where I reside and designated for this purpose by the Regional Secretary for the Manzini Region and in the Government Gazette.

The reason I want to assume the surname Ndzinisa is because I was born by Ndzinisa Family and grew at Ginindza family.

Any person or persons likely to object to my assuming the surname Ndzinisa should lodge their objections in writing with me at the address given below and with the Regional Secretary for Manzini Region.

Box 306  
Malkerns  
Swaziland

E1352 4x24.12.93

---

**NOTICE**

Notice is hereby given that I, Herbert Vus'umuzi Kunene from Hhohho Region intend to apply to the Honourable Minister of Justice of the Kingdom of Swaziland for authorisation to assume the surname Fakudze after the fourth publication of this Notice in each of four consecutive weeks in the Times of Swaziland and Swazi Observer Newspapers, being two newspapers circulating in the region where I reside and designated for this purpose by the Regional Secretary for the Hhohho Region and in the Government Gazette.

The reason I want to assume the surname Fakudze is because it is my natural surname and I was given my stepfather's surname from childhood.

Any person or persons likely to object to my assuming the surname Fakudze should lodge their objections in writing with me at the address given below and with the Regional Secretary for Hhohho Region.

P.O. Box 1797  
MBABANE  
Swaziland

E1239 4x10. 12. 93

**NOTICE**

**MBABANE CITY COUNCIL**

**PREPARATION OF DRAFT VALUATION ROLL 1993**

**(Pursuant to section 24 (2) read with Section 15 of the Rating Act, 1967)**

**EXTENSION OF CLOSING DATE FOR LODGING OBJECTIONS AND STAYING OF  
THE SITTINGS OF THE VALUATION COURT:**

Notice is hereby given that the lodging of objections to the Draft General Valuation Roll, 1993 for the Mbabane Urban Area has been extended from the 18th November, 1993 to the 18th December, 1993.

Further, that the Sittings of the Valuation Court to consider and determine any objections duly lodged in accordance with the aforesaid provisions shall be stayed from the 3rd December, 1993 until further notice.

**G. MHLONGO**  
Acting Town Clerk

E1279 2x3.12.93

---

**NOTICE OF SALE AND TRANSFER OF BUSINESS**

Take notice that Beefies Restaurant (Proprietary) Limited intends to sell the business conducted by it at Lot 270, Ngwane Street, Manzini under the name of Esiyalwini Bottle Store and the stock in trade and other assets thereof to Titan Investment (Proprietary) Limited.

**ADVERTISER**  
**ROBINSON BERTRAM AND COMPANY**  
with P W KEYTER  
P.O. Box 24  
Mbabane  
Swaziland

E1270 3x10. 12. 93

**The Government Printer, Mbabane.**

THE INDUSTRIAL RELATIONS ACT, 1980  
(Act No. 4 of 1980)

APPOINTMENT OF NOMINATED MEMBERS OF  
THE INDUSTRIAL COURT NOTICE, 1993  
(Under Section 4)

In exercise of the powers conferred upon me by Section 4 of the Industrial Relations Act of 1980, the President of the Industrial Court hereby makes the following Notice:

*Citation.*

1. This Notice may be cited as the Appointment of Nominated Members of the Industrial Court Notice, 1993.

2. *Nominated Members.*

The nominated Members of the Industrial Court shall be

<i>Name</i>	<i>Commencement of Appointment.</i>
1. Mr. Vusumuzi N. Dlamini	29th January, 1990
2. Mr. Josiah M. Yende	29th January, 1991

M.S. BANDA  
*President of Industrial Court*

S2

LEGAL NOTICE NO. 179 OF 1993

---

THE CENTRAL BANK OF SWAZILAND ORDER, 1974

(Order No. 6 of 1974)

THE CENTRAL BANK OF SWAZILAND STATEMENT OF ASSETS AND  
LIABILITIES AS AT 31ST OCTOBER, 1993

(Under Section 52)

In exercise of the powers conferred upon him by section 52 of the Central Bank of Swaziland Order, 1974, the Minister for Finance hereby issues the statement of Assets and Liabilities in the schedule to this notice.

M.D. FAKUDZE

*Acting Principal Secretary*

**CENTRAL BANK OF SWAZILAND**  
**BALANCE SHEET AS AT 31ST OCTOBER, 1993**

	1993 E THOUSANDS
<b><u>CAPITAL EMPLOYED</u></b>	
Capital	1,000
General Reserve	5,789
	<u>6,789</u>
 <b><u>LIABILITIES</u></b>	
Currency in Circulation	87,760
Allocation of SDR	30,184
Domestic Deposits	320,432
External Liabilities	6,071
Other Liabilities	37,490
Counterpart Forward Position	46,069
Forward Contracts for Purchase of Currency	147,010
	<u>681,805</u>
 <b><u>ASSETS</u></b>	
Claims on Banks	6,688
Fixed Assets	5,879
External Assets	463,592
Claims on Private Sector	9,032
Other Assets	3,535
Forward contracts for Sale of Currency	193,079
	<u>681,805</u>

**JAMES NXUMALO**  
*Governor*